

# C.R.S.T.R.A.

## News

Journal mensuel

Du Centre de Recherche Scientifique et Technique sur les Régions Arides

N° 08

Mars 2002

*Environnement :  
Projets d'espaces verts à Biskra*



**Biskra : Promotion  
d'espaces verts**



Dans ce numéro :  
**Environnement :**  
Projets d'espaces verts à  
Biskra

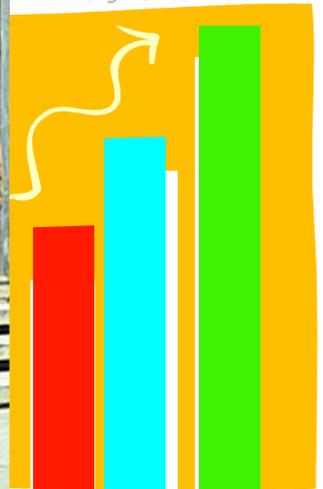
Journées d'évaluation des  
PNR 1  
Alger 11-13 mars 2002

Les prochains séminaires :

- ▶ Sur l'eau
- ▶ La gestion durable de  
l'écosystème méditerranéen
- ▶ Les nouvelles technologies  
de l'Information et de la  
Communication (Semaine  
des Universités à



*Journées d'évaluation  
des PNR 1  
Alger 11-13 Avril 2002*



**Réunion des experts évaluateurs et  
organiseurs des journées d'évaluation PNR1**



La seule bataille perdue  
est celle qu'on n'a jamais engagée

Créé en 1991, le C.R.S.T.R.A. fournit un effort considérable pour informer et accueillir les chercheurs nationaux et internationaux en voulant établir une tradition d'échanges, de rencontres, de création de réseaux.

Le C.R.S.T.R.A. veut se rapprocher encore plus des chercheurs en créant une revue mensuelle le « CRSTRA News ».

On assiste à l'heure actuelle à une prise de conscience grandissante des problèmes d'environnement et en particulier sur les zones arides par des informations ponctuelles sur la protection de l'environnement, sur les ressources en eau et surtout à travers les ouvrages et thèses, travaux de chercheurs à publier.

Ce journal, une fois de plus, implique l'existence de lieu de réflexion, de débats et d'échanges.

En effet, si la part des spéculations reste encore importante dans l'attente de travaux nouveaux ; tout simplement sur l'aménagement des zones arides et sur la gestion durable et économique de l'eau, des acquis permettent toutefois, à l'heure actuelle, de proposer des explications sur bien des points particulièrement discutés.

Je ne doute pas que le CRSTRA News et surtout le Journal Algérien des Régions Arides, qui rassemble l'état des connaissances actuelles sur la désertification et le développement durable des zones arides, aideront les chercheurs et gestionnaires dans leurs actions futures afin de dégager de nombreux axes de recherche.

*Mohamed BOUAZZA*

*Institut de Biologie*

*UNIVERSITE ABOU BAKR BELKAID TLEMCEM*

ENVIRONNEMENT : Travaux de réhabilitation des Jardins	
Landon et 5 Juillet .....	02
Ressources en eau et Développement durable. Pour une Gestion durable et économique de l'eau .....	05
Proceedings et Revues .....	06
Manifestations Scientifiques.....	07
Revue de Presse .....	11
Coopération Scientifique internationale :	
Mission Roselt/Crstra.....	12
Le coin des lecteurs .....	14

## Journées d'évaluation des PNR 1

Alger : les journées du 11 au 13 mars 2002 l'Institut Supérieur de la Gestion et de Planification (I.S.G.P.) ont donné lieu à des journées d'expertises des projets P.N.R. 1 (Programmes Nationaux de Recherche) initiés depuis 1998 et terminés en 2001.

Les chefs de projets, universitaires ou appartenant à d'autres institutions publiques liées au Centre de Recherche Scientifique et Technique sur les Régions Arides par des conventions, sont venus de toutes les régions d'Algérie et ont défendu leurs projets de recherche qui se sont déroulés sur 3 ans.



*Photo souvenir regroupant experts évaluateurs et membres de l'organisation des journées à l'I.S.G.P. Alger*

## Programme :

1<sup>er</sup> jour : ouverture des sessions et examen par les experts des rapports finaux suivant quatre commissions :

- *Environnement et Pollution*
- *Energies Renouvelables*
- *Téledétection et sismologie*
- *Ecologie et conservation du milieu.*

2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> jour : les chefs de projets exposent devant les commissions, défendent leurs projets et répondent aux questions qui leur ont été posées.

Ainsi une vingtaine d'experts évaluateurs venus d'Alger, Annaba, Oran, Sétif, Tlemcen et Biskra, spécialistes dans divers domaines liés aux régions arides ont participé dans les commissions citées. Les rapports finaux de 32 projets PNR1 ont été présentés. Certains d'entre eux ont été reconduits devant l'importance du travail et l'impact socio-économique qui en découle.

### Résultats et impact obtenus :

Certains projets ont donné lieu à l'élaboration de logiciels nouveaux, ex. de SIG.

Des plans d'urgence de prévention de risques

Des réalisations de prototypes seront exposées.

Ces projets vont permettre également une valorisation de la formation universitaire par des soutenances de thèses d'ingénieur, de magistère ou de doctorat. Ainsi ces projets seront valorisés et feront l'objet de publications nationales ou internationales

Ces évaluations de projets PNR1 seront suivies prochainement par des évaluations de projets CRSTRA puis par celui des PNR2 qui correspondront aux projets initiés en 1999.



*Chef de projet défendant son travail et celui de son équipe devant une commission d'évaluation.*

## ***OUVRAGES -THESES***

### ***Ouvrages***

#### **Lexique Français -Arabe de Microbiologie :**

Cet ouvrage réalisé par M. BADJI B. de l'Université de Annaba comprend des termes de bactériologie, de mycologie, de phytologie, de protozoologie, et de virologie.

Il sera bientôt disponible au CRSTRA au prix unitaire de 600 DA

**Marc COTE : « L'ALGERIE ou l'espace retourné »** édition Flammarion 1988.

ISBN 2-08-212801-6

Un livre hors du temps, où le Professeur COTE a voulu présenter une construction spatiale à travers l'histoire de l'Algérie et la société agraire. Il fait une analyse sur la crise d'identité que connaît la société algérienne qui cherche à réapproprier son espace.

### ***Reuves***

#### **Revue Semestrielle: Santé Publique et Sciences Sociales**

N° 04 : Formation en santé

N° 05 : Santé et Environnement

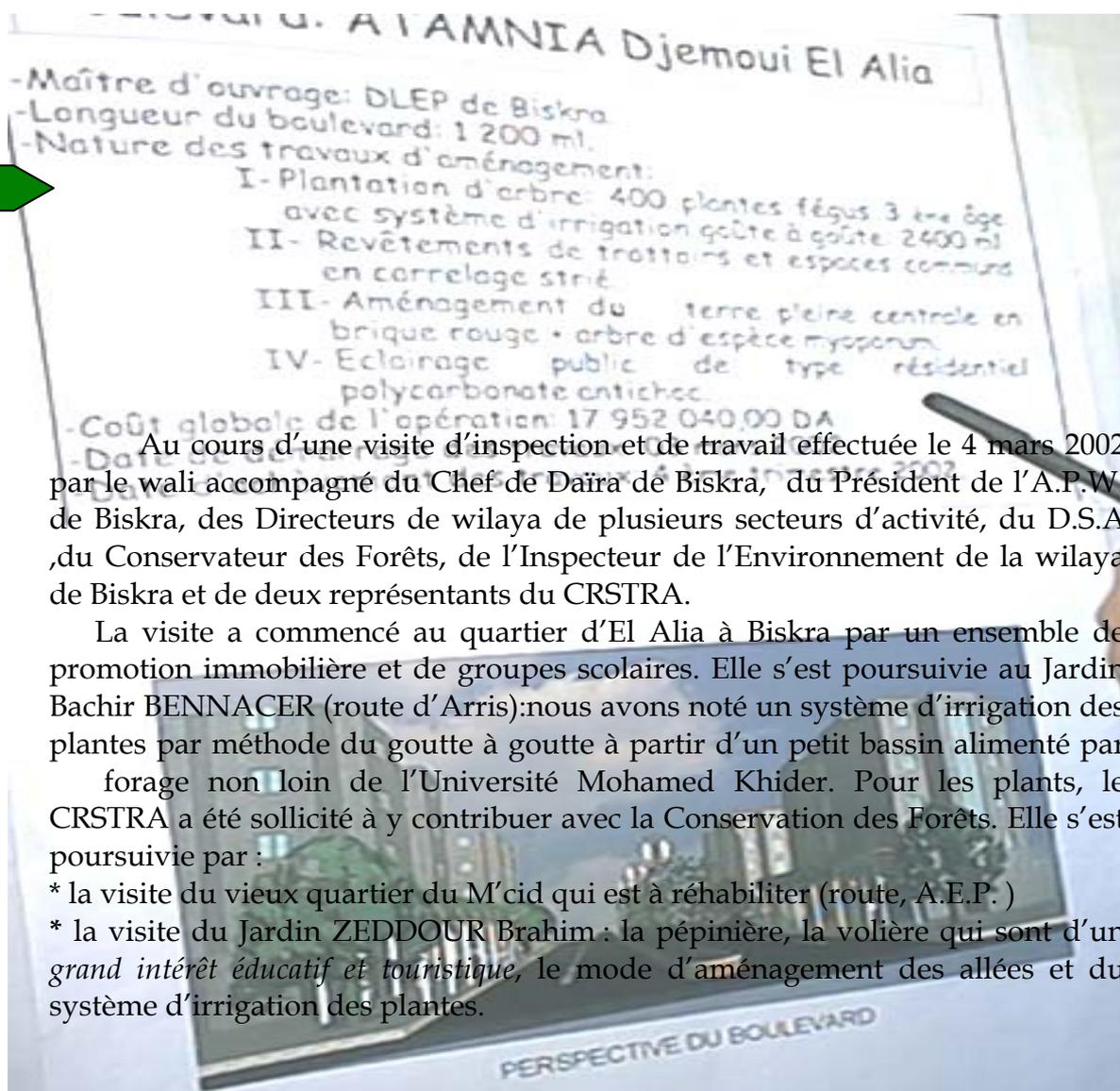
N° 06 : Médecine et Société

Publiée par : - Faculté de Médecine d'Oran

- L'ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE

# Environnement

## Projets d'espaces verts à Biskra



Au cours d'une visite d'inspection et de travail effectuée le 4 mars 2002 par le wali accompagné du Chef de Daïra de Biskra, du Président de l'A.P.W. de Biskra, des Directeurs de wilaya de plusieurs secteurs d'activité, du D.S.A ,du Conservateur des Forêts, de l'Inspecteur de l'Environnement de la wilaya de Biskra et de deux représentants du CRSTRA.

La visite a commencé au quartier d'El Alia à Biskra par un ensemble de promotion immobilière et de groupes scolaires. Elle s'est poursuivie au Jardin Bachir BENNACER (route d'Arris): nous avons noté un système d'irrigation des plantes par méthode du goutte à goutte à partir d'un petit bassin alimenté par forage non loin de l'Université Mohamed Khider. Pour les plants, le CRSTRA a été sollicité à y contribuer avec la Conservation des Forêts. Elle s'est poursuivie par :

- \* la visite du vieux quartier du M'cid qui est à réhabiliter (route, A.E.P. )
- \* la visite du Jardin ZEDDOUR Brahim : la pépinière, la volière qui sont d'un grand intérêt éducatif et touristique, le mode d'aménagement des allées et du système d'irrigation des plantes.



Le wali de Biskra donnant l'exemple à la promotion d'espaces verts.



A l'intérieur du Jardin Bachir BENNACER (route d'Arris) installation d'un système de micro irrigation.

Lors de la visite, le Wali a souligné l'envahissement du béton et a suggéré le développement d'espaces verts tant aux abords des habitations que dans les institutions scolaires. Ces espaces verts compléteront les zones de loisir et terrains de jeu construits aussi bien dans des groupes scolaires que, et c'est nouveau ! dans des ensembles de logements

La visite du Jardin du 1er novembre indique la réhabilitation des allées de la pépinière et les travaux de forage à l'intérieur du Jardin en vue de l'installation d'un système de microirrigation.

Celle du Jardin 5 Juillet : le Fonds Spécial Sud prévoit la réhabilitation du jardin sur 4 ha et 02 ares, un budget de plus de 8,6 millions de DA sera alloué en vue de la construction d'un mur de clôture, l'apport de terre végétale, de béton poreux en vue de la construction de deux bassins et des travaux d'éclairage. Le CRSTRA a été sollicité pour les plants et aménagement d'espaces verts.

Visite du Jardin LANDON : jardin, bibliothèque, son petit théâtre, du musée à réhabiliter pour devenir un petit musée d'histoires naturelles. Le CRSTRA a été là aussi sollicité pour réhabiliter le jardin botanique par l'entretien des plants existants notamment les plantes exotiques et l'apport de nouveaux plants avec un système d'identification. Ce projet rentre dans le cadre du Fonds Spécial Sud.

## MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES

### **Séminaires organisés en 2002**

**Conférence sur la recherche scientifique  
et la gestion intégrée et permanente  
des Ressources en eau dans le monde arabe.  
SALT (Jordanie) 17-19 mars 2002.**



المدرسة الوطنية المتعددة التخصصات  
Ecole Nationale Polytechnique

Ecole Nationale Polytechnique

*Association des Diplômés de l'ENP ADEP*

LABORATOIRE DE RECHERCHES DES SCIENCES DE L'EAU:



### **Journée Mondiale de l'EAU**

**Le 4 avril 2002 à l'Ecole Nationale Polytechnique**

*Colloque International de Chypre*

*12-15 Avril 2002*

**« Problèmes environnementaux dans la région  
méditerranéenne »**

**Sur l'approche intégrée et la gestion durable de l'écosystème méditerranéen**

**Organisé par la Near East University**

**Nicosia Chypre**

**galemment sur votre agenda 2002 :**

#### **Semaine Scientifique Nationale des Universités**

*Thème : les nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication*

*A l'Université MENTOURI de Constantine du 13 au 18 avril 2002.*

#### **WAT MED 2002 : un colloque International**

*« L'eau dans le bassin méditerranéen Ressources et développement durable »*

*10-12 octobre 2002 Monastir (Tunisie)*

## REVUE DE LA PRESSE

*EL WATAN 31.12.2001*

### **TIMIMOUN / Séminaire sur la femme rurale**

**Un séminaire régional de perfectionnement de l'encadrement féminin et de vulgarisation a été organisé à Timimoun par l'Institut national de la vulgarisation agricole (INVA) en collaboration avec l'institut de technologie moyen agricole de Timimoun.**

Ce séminaire a pour thème «La communication et l'animation en milieu rural». L'objectif est l'apport d'un complément de formation relatif à la communication interpersonnelle et à l'investissement au sein de l'exploitation agricole. Le responsable de la formation de l'ITMA a expliqué aux séminaristes les mécanismes de création de micro entreprises dans le cadre de l'appui aux exportations agricoles. «Le but est d'arriver à améliorer le niveau de vie de la femme rurale», souligne-t-il. La femme rurale de la région du Sud travaille beaucoup dans les palmeraies. La vulgarisatrice doit connaître parfaitement le milieu rural, en adopter le langage et utiliser les mêmes modes de pensée et mêmes cadres de référence. La communication en milieu rural est particulière. La communication est complexe car le vulgarisateur ne maîtrise pas entièrement les techniques de la communication. L'objectif recherché à travers ce séminaire est de faire état de la contribution de la femme rurale au développement agricole et rural et de sensibiliser l'opinion publique sur le rôle qu'elle joue dans la promotion de la société. Les femmes n'ont accès ni au crédit ni aux technologies appropriées, éléments qui seraient pourtant favorables à des pratiques agricoles durables et écologiques. «On constate que les pratiques féminines de production vivrière, à forte intensité de main-d'œuvre, peuvent être saines sur le plan

écologique et que les femmes seraient particulièrement réceptives aux nouvelles technologies, celles qui vont dans le sens de la durabilité», synthétise un document remis aux participants. Les statistiques présentées concernant les résultats issus de l'enquête auprès des ménages sur l'emploi et les revenus réalisés par l'ONS et le ministère de la Santé et de la Population (année 1996) donnent une idée sur la population féminine algérienne. La population active féminine (entre 16 et 59 ans) est estimée à 973 000. La population inactive représente le chiffre de 6 417 000. Le taux d'activité féminine par tranche d'âge par rapport à la population totale est comme suit : de 16 à 24 ans (11,5%), de 25 à 34 ans (9,14%) et de 35 à 59 ans (4,8%). Il a été mis en évidence le fait que l'agriculture dans le Sud connaît un engouement en dépit des difficultés que connaissent les agriculteurs. Notons que l'Institut de technologie moyen agricole de Timimoun est une école de formation créée en 1985 et spécialisée dans l'agriculture saharienne. Quatre-vingts étudiants suivent un cursus de deux ans. Il s'occupe également du perfectionnement des cadres du secteur en fonction des besoins des directions des services agricoles en sus de sa mission de sensibilisation et de vulgarisation.

**Kamel BENELKADI**

## REVUE DE LA PRESSE

*LIBERTE 1.2 mars 2002*

### **Lutte Contre Le Gaspillage**

## **COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA GESTION ET LA PROTECTION DES RESSOURCES EN EAU**

L'Agence du Bassin Hydrographique Chliff-Zahrez et l'Université de Chlef à organisé un colloque international sur la gestion et la protection des ressources en eau. L'occasion a été donnée à des experts algériens, tunisiens et français d'évoquer les causes de la rareté de cette ressource pour plusieurs pays.

Ce colloque a permis de tirer la sonnette d'alarme quant à la sécheresse persistante.

La stratégie de lutte contre le gaspillage a été évoquée.

Il s'agit à travers ce colloque de mettre en place une véritable politique nationale de l'eau, privilégiant la lutte contre le gaspillage et l'utilisation rationnelle de cette ressource vitale.

**Voir aussi La Journée Mondiale sur l'Eau ALGER 4 avril 2002 au prochain numéro**

*LIBERTE 1.2 mars 2002*

### **Ain Temouchent :**

## **UNITE DE DESSALEMENT A RACHGOUN**

Devant l'insuffisance des ressources en eaux du barrage de Béni Bahdel et des eaux souterraines, le chef de l'exécutif de Ain Témouchent a déclaré que cette wilaya bénéficiera d'une unité de dessalement prévue à Rachgoun (Daïra de Béni Saf ). L'unité sera implantée près de la station de traitement ces eaux de la TAFNA. 100 000 M<sup>3</sup> / Jour permettront également de desservir la wilaya d'Oran. Ce dessalement se fera grâce à la technique de l'osmose. Si le projet abouti, il permettra la fourniture de 100 litres/hab./jour pour une population de 300 000 habitants (28 communes).

## Le CRSTRA et la Recherche Opinion

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
République Algérienne Démocratique et Populaire  
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة وهران  
كلية العلوم  
قسم الفيزياء

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique.  
Université d'Oran, Es-Sénia,  
Faculté des Sciences  
Département de Physique  
Laboratoire L.E.M.O.P.  
(code labo : 008/2000)

  
**LABORATOIRE L.E.M.O.P.**

(Laboratoire d'Etude de Matériaux Optoélectroniques et des Polymères)  
(Agréé par arrêté ministériel n°88 du 25 juillet 2000)

Tél et fax : 213-(0)-41-41-04-59  
E-mail : [ahmedhamou@yahoo.fr](mailto:ahmedhamou@yahoo.fr)

310  
2002/3/1

A, l'attention de Monsieur le  
Directeur du C.R.S.T.R.A., Biskra.  
Fax : (0)-33-73-42-14 & 74-18-15

Objet : remerciements

Monsieur,

Suite à la session d'évaluation des Projets Nationaux de Recherche PNR 1 (11, 12 & 13 mars 2002, permettez-moi de vous remercier pour l'accueil chaleureux et convivial qui nous a été réservé et vous féliciter pour l'organisation exemplaire dont a fait preuve toute l'équipe du CRSTRA.

En espérant nous revoir dans un proche avenir, je vous prie d'agréer, Monsieur Le directeur mes respects les plus distingués.

Professeur A. HAMOU  


Professeur Ait HAMOU  
Université d'Oran Es-Senia



## INTERNET News

Le CRSTRA est en cours d'élaboration de son site INTERNET propre. Pour ses publications voir : [www.chez.com/microsofy](http://www.chez.com/microsofy) qui vous donnera des informations sur les revues Journal Algérien des Régions Arides et la Feuille sur le Développement des Zones Arides et Semi-arides et bientôt sur la Recherche : les projets PNR et CRSTRA, l'organigramme et l'historique du Centre.

---

## Nouvelles du CRSTRA

### Départ aux lieux Saints de l'Islam :

*Notre directeur, Monsieur Abdelaziz GAOUAR, a accompli le pèlerinage cette année à la Mecque. Le personnel du CRSTRA lui a souhaité un « hadj maqboul ».*

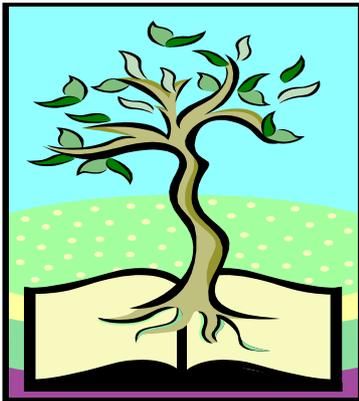
# CRSTRA News

CRSTRA News N° 08 Mars 2002



*Photo souvenir au départ en compagnie du personnel du CRSTRA*

## *Le coin des lecteurs*



*Cette page vous est destinée à vous, cher lecteur, pour nous permettre de dialoguer avec vous et de nous améliorer, merci de nous envoyer vos avis, critiques, suggestions, notre revue est également la vôtre, contactez-nous à :*

# CRSTRA News

CRSTRA News N° 08 Mars 2002



**La seule bataille perdue  
est celle qu'on n'a jamais engagée**

**CRSTRA Biskra Front de l'Oued Sud  
B.P. 1682 Biskra R.P. 07 000 (Algérie)  
Tél./fax : 033.73.42.14  
fax : 033.74.18.15  
e-mail : [crstra\\_biskra@yahoo.fr](mailto:crstra_biskra@yahoo.fr)  
[crstra@netcourrier.com](mailto:crstra@netcourrier.com)**